



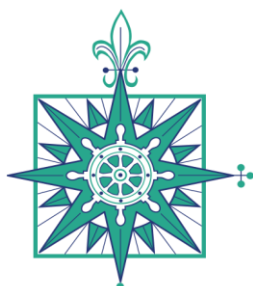
Bilaga till kunskapsfordringar SRC 2017-01-01 Marinengelska

Bokstäver, siffror samt fonetiskt uttal

Bokstaving av ord föregås av: "I Spell".

(Den fonetiska betoningen av ordet är markerad i **fet** stil)

Bokstav	Ord	Uttalas som	Siffror	Uttalas som
A	Alfa	Al fah	0	Zeero
B	Bravo	Bra voh	1	Wun
C	Charlie	Char lee	2	Too
D	Delta	Dell tah	3	Tree
E	Echo	Eck oh	4	Fower
F	Foxtrot	Foks trot	5	Fife
G	Golf	Golf	6	Six
H	Hotel	Hoh tell	7	Seven
I	India	In dee ah	8	Ait
J	Juliett	Jew lee ett	9	Niner
K	Kilo	Key loh	,	Desimal
L	Lima	Lee mah	.	Stop
M	Mike	Mike		
N	November	No vem ber		
O	Oscar	Oss cah		
P	Papa	Pah pah		
Q	Quebec	Keh beck		
R	Romeo	Row me oh		
S	Sierra	See air rah		
T	Tango	Tang go		
U	Uniform	You nee form		
V	Victor	Vik tah		
W	Whiskey	Wiss key		
X	X-ray	Ecks ray		
Y	Yankee	Yang key		
W	Whiskey	Wiss key		
X	X-ray	Ecks ray		
Y	Yankee	Yang key		
Z	Zulu	Zoo loo		
Å	Alfa- Alfa	Al fah Al fah		
Ä	Alfa-Echo	Al fah Eck oh		
Ö	Oskar-Echo	Oss cah Eck oh		
Ü	Uniform-Echo	You nee form Eck oh		



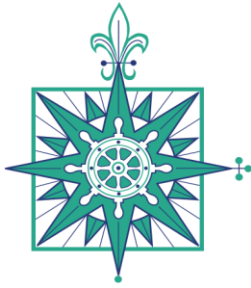
Nämnden för båtlivsutbildning, NFB

The Swedish Council for the Education and Training of Yachtsmen

Prowords

Exempel

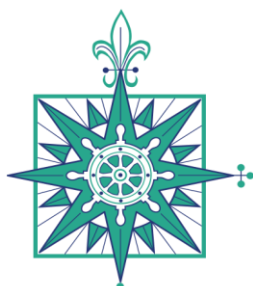
Acknowledgement	Waiting for acknowledgement Väntar på bekräftelse
All after	Say again all after vessel (Repetera allt efter fartyg)
All before	Say again all before time UTC (Repetera allt före UTC tid)
Answer	Answer. You have permission to cross the fairway. (Svar: Du har tillstånd att korsa farleden)
Correct	Correct (Reply to a message that has been read back for check. (Bekräftelse på att ett meddelande som har repeterats har uppfattats korrekt)
Correction	Correction , my distance to the vessel in distress is 12M. (Rättelse , mitt avstånd till fartyget i nöd är 12 sjömil)
Call sign	Call sign of the vessel (Fartygets anropssignal)
ETA	ETA (Estimated Time of Arrival) (Beräknad ankomsttid)
Go ahead	I can hear you. Go ahead with your message. Over. (Jag hör dig. Fortsätt att läsa ditt meddelande)
In figures	In figures One Two Three (Siffrorna ett, två och tre)
In letters	One in letters: Oscar November Echo Jag bokstaverar ordet ett: Oscar November Echo
I spell	Vessel Doris, I spell Delta Oscar Romeo India Sierra (Fartyget Doris. Jag bokstaverar: Delta Oscar Romeo India Sierra)
I say again	I say again , in position 57 degrees 34,7 minutes North (Jag repeterar: Position 57 grader 34 komma 7 minuter Nord)
Mistake	Draft is 25 feet, mistake , correction draft is 1,5 meter. (Djupgåendet är 25 fot, Fel , rättning djupgåendet är 1,5 meter)
Over	What is your position? Over (Din position frågas kom ?)
Out	Out (Slut)



Nämnden för båtlivsutbildning, NFB

The Swedish Council for the Education and Training of Yachtsmen

Position	My position is 2 cables south Hätteberget. (Min position är 0,2 sjömil (2 kabellängder) syd Hätteberget)
Question	Question. Do I have permission to cross the fairway? (Fråga. Har jag tillstånd att korsa farleden?)
Radio Check	Stockholm Radio this is Doris. Radio check , please. Over (Stockholm Radio här kallar Doris. Förbindelseprov. Kom)
Read back	Please read back the message that I have just sent to you. (Repetera meddelandet som jag sände nyss)
Received	I have received your message of 14.30 UTC (Ditt meddelande sändt klockan 14.30 UTC är mottaget)
Repeat	Do not overtake – repeat – do not overtake (Passera inte nu - Jag repeterar - Passera inte nu)
Request	I am drifting into danger. Request. I require tug assistance. (Jag driver mot fara. Begäran. Jag behöver bogserhjälp.)
Say again	Say again , your position. Over (Repetera) din position)
Stand by	Stand by on VHF channel 72. Over (Stanna kvar på VHF kanal 72) Kom
Station calling	Station calling Doris, say again your name. Over (Radiostationen som anropar Doris, repetera ditt namn, kom)
Text	Text (text)
This is	Stockholm Radio This is vessel Doris on channel 25 (Stockholm Radio Här kallar fartyget Doris på kanal 25)
Wait	A station is unable to accept traffic immediately, it will reply “ Wait .. minutes” (Station som inte omedelbart kan hantera trafik svarar ” Vänta ... minuter”)
Word after	Please repeat word after zipper Repetera ordet efter zipper
Word before	Please repeat word before zipper Repetera ordet före zipper



Nämnden för båtlivsutbildning, NFB

The Swedish Council for the Education and Training of Yachtsmen

Typ av nöd (distress) inom GMDSS (DSC)

Undesignated	Undesignated distress (Obestämd nödkaraktär)
Fire	Fire, Explosion (Brand, Explosion)
Flooding Collision	Flooding (Vatteninträngning) Collision (Kollision)
Grounding	Grounding (Grundkänning)
Listing	Listing (inclination of the vessel to one side); in danger of capsizing (Lastförskjutning till ena sidan, risk för rundslagning)
Sinking	Sinking (Sjunker)
Disabled, adrift	A vessel damaged or impaired in such a manner as to be incapable of proceeding on its voyage. (Fartyget är ej manöverfärdigt och driver)
Abandoning	Evacuation of crew and passengers from vessel following a distress (Övergivande av fartyget)
Piracy	Piracy; armed robbery attack (Pirater; beväpnad attack)
Man overboard	Man overboard (Man Över Bord)

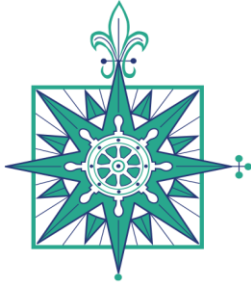
Nödsändningar (Distress transmission) DSC

Det finns tre separata delar av en nödsändning (distress transmission):

1. DSC Nödlarm (The DSC Distress Alert)
2. Nödanrop (The voice Distress call)
3. Nödmeddelande (The voice Distress message)

1. DSC Nödlarm (The DSC Distress Alert)

- A. Lyft på skyddet som täcker den röda distress knappen. (Lift the cover of the RED distress button).
- B. Tryck kort på den röda distress knappen. (Press the RED button momentarily).
- C. Välj typ av nöd om tiden så tillåter t ex Brand, Sjunker osv. (Select the "Nature of Distress" if time allows eg. Fire, Sinking.)
- D. Håll inne den röda distress knappen tills dess att du får information om att meddelandet sänts. (Press the RED button until the apparatus inform you that the alert has been sent).



Nämnden för båtlivsutbildning, NFB

The Swedish Council for the Education and Training of Yachtsmen

E. Vänta på att meddelandet “Ack” visas på VHF-displayen. (Wait for an “Acknowledgement” / “Ack” on your VHF screen.)

F. VHF-apparaten har då automatiskt ställt in och förberett för talkommunikation och kommer att visa kanal 16 på kanaldisplayen. (The VHF has automatically turned in preparation for voice communication and will indicate channel 16).

2. Nödanrop tal (The voice Distress call), efter avsänt DSC nödlarm.

Mayday x 3

This is x 1

Fartygsnamn (Name of the vessel) x 3

Fartygets anropssignal (Call sign of the vessel) x 1

Radiostationens MMSI nummer (Your Maritime Mobile Service Identity of the vessel) x 1

3. Nödmeddelande tal (The voice Distress Message), efter avsänt DSC nödlarm.

Mayday x 1

Fartygsnamn (Name of the vessel) x 1

Fartygets anropssignal (Call sign of the vessel) x 1

Fartygets radiostationsnummer (MMSI of the vessel) x 1

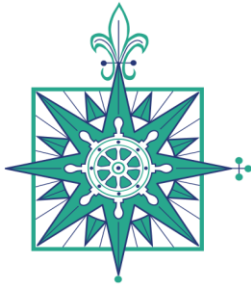
Positionen för fartyget (vessel´s position) x 1

Vad har hänt (Nature of distress) x 1

Antal personer ombord (Number of people on board) x 1

Behov av hjälp och övrig information som kan underlätta för räddningsinsatsen (Any other information, which might facilitate rescue) x 1

Over x 1



Nämnden för båtlivsutbildning, NFB

The Swedish Council for the Education and Training of Yachtsmen

Mottagning av Distress alert (DSC)

1. Nödlarmet är mottaget och kvitterat av RCC (Received Mayday)

Efter kvittens från RCC eller Kustradiostation och när du befinner dig inom räckvidd från fartyget i nöd och kan erbjuda hjälp gör du ett "Received Mayday" anrop. (After an acknowledgement from a coast station or RCC and you are in vicinity of the vessel in distress make a "Received Mayday" call).

Mayday x 1

RCC eller Kustradiostationens namn (RCC or Coast station's name) x 1

This is x 1

Namn på eget fartyg (Call sign of the vessel) x 1

Eget fartygs MMSI nummer (MMSI of the vessel) x 1

Received Mayday x 1

Ange ETA till den nödställda samt vilken typ av hjälp du kan bistå den nödställda med (State of the assistance you can give)

Over

2. Nödlarmet är inte mottagit och kvitterat av RCC eller av annat SOLAS fartyg (Mayday relay)

Avlyssna kanal 16 under 5 minuter utan att göra någon sändning. Under väntetiden skriver du ned meddelandet och plottar den nödställdes position. Om ingen kvittens av nödmeddelandet sker under väntetiden skickar du ett Mayday relay till RCC.

Mayday relay x 3

Namn (på RCC eller Kustradiostationen) (RCC or Coast station's name) x 1

This is x 1

Namn på eget fartyg (Call sign of the vessel) x 3

Anropssignal för eget fartyg (Call sign of your own vessel) x 1

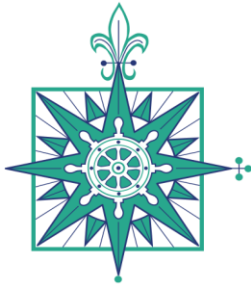
Eget fartygs MMSI nummer (MMSI of the vessel) x 1

Following received from x 1

Nödställda fartygets namn (Name of the vessel in distress) x 3

Call sign (Anropssignal på nödställt fartyg, call sign of vessel in distress) x 1

Det nödställda fartygets MMSI nummer (MMSI number of vessel in distress) x 1



Nämnden för båtlivsutbildning, NFB

The Swedish Council for the Education and Training of Yachtsmen

Nödstillda fartygets position (Position of the vessel in distress) x 1

Tidsangivelse för nödanropet I UTC (Time for distress call in UTC)

Typ av nöd (Exempel: The vessel is flooding (fartyget tar in vatten))

Behov av hjälp (Exempel: They require immediate assistance (Fartyget behöver omedelbar hjälp))

Over

Mayday relay röstanrop (Mayday relay call (sent by voice))

Mayday Relay x 3

All stations x 3

This is (här kallar) x 1

Namn på återutsändande station (Name of the relay station) x 3

Anropssignal på återutsändande station (Call sign of the relay station) x 1

MMSI nummer på återutsändande station (of the relay station) x 1

Mayday relay röstmeddelande (Mayday relay message)

Mayday x 1

Received the following distress call, by DSC (and/ on VHF channel 16) (Jag har mottagit följande nödanrop via DSC (och/eller på VHF kanal 16) x 1

Fartygsnamnet (på den som är i nöd (eller oidentifierat) (Name of the vessel in distress, (or Unidentified)) x 3

Det nödställda fartygets anropssignal (Call sign of the vessel in distress) x 1

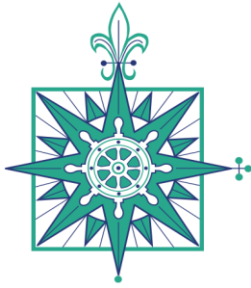
Det nödställda fartygets MMSI nummer (MMSI number of the vessel in distress) x 1

Det nödställda fartygets position (Position of the vessel in distress) x 1

Vilken typ av nödsituation befinner sig den nödställda i (Nature of distress) x 1

Annan/övrig information (Other information) x 1

Over



Nämnden för båtlivsutbildning, NFB

The Swedish Council for the Education and Training of Yachtsmen

Avsluta radiotystnad efter nödtrafik (Finishing radio silence)

Mayday x 1

All stations x 3

This is x 1 (Namn på sändande station) (name of the transmitting station)

Tidsangivelse i UTC (Time in UTC) x 1

MMSI numret på fartyget i nöd (of the vessel in distress) x 1

Namnet på fartyget i nöd (Name of the vessel in distress) x 1

Seelonce feenee (Påbjuden radiotystnad avslutas) x 1

Out x 1

Avbryta och återkalla ett oavsiktligt sänt DSC larm (Cancelling a false DSC distress alert)

1. Avbryt DSC repetitionerna genom att stänga av och starta om utrustningen (Stop the DSC from repeating by switching your equipment off and on again).

2. Sänd ett röstmeddelande om återkallande felaktigt sänt DSC på kanal 16 (Make cancellation call on channel 16).

2. Återkallande av felaktigt sänt DSC larm (Cancellation call on ch 16)

All stations x 3

This is (här kallar) x 1

Namn på eget fartyg (Your boats name) x 3

Anropssignal på eget fartyg (your call sign) x 1

Eget MMSI nummer (your MMSI number) x 1

Please cancel my distress alert of (time) UTC (Jag återkallar mitt nödlarm sänt klockan (tid) UTC) x 1